



Comisia cultură, educație, cercetare, tineret, sport și mass-media

RAPORT

la proiectul de lege
pentru completarea Codului Audiovizualului nr.260 din 27.07.2007

(nr.113 din 06.04.2018)

Comisia cultură, educație, cercetare, tineret, sport și mass-media, în temeiul art. 47 alin. (13) din Regulamentul Parlamentului RM a examinat proiectul de lege nominalizat și reieșind din atribuțiile și competențele funcționale, comunică următoarele.

Proiectul de lege a fost înaintat cu titlu de inițiativă legislativă de un grup de deputați și prevede completarea art.11 a Codului Audiovizualului cu alin.(11), a cărui normă prevede ca radiodifuzorii aflați sub jurisdicția Republicii Moldova, în cadrul serviciilor de programe difuzate, să utilizeze de numirile satelor, comunelor, orașelor și raioanelor în altă limbă decât cea de stat conform normelor ortografice, ortoepice, morfologice și sintactice ale limbii corespunzătoare.

Scopul acestei inițiative legislative este de a evita disonanța în cazul traducerii denumirilor localităților din limba română în alte limbi în cadrul emisiunilor televizate.

Proiectul de lege a fost examinat de către Centrul Național Anticorupție al Republicii Moldova, Guvern, Direcția Juridică a Secretariatului Parlamentului, Centrul Național de Terminologie, care în avizele sale, au semnalat că în redacția propusă proiectul nu corespunde cadrului legal în vigoare și normelor ortografice de transcriere a numelor geografice .

Conform prevederilor Codului Audiovizualului, radiodifuzorii aflați sub jurisdicția Republicii Moldova vor utiliza în cadrul serviciilor de programe difuzate denumirile oficiale și corecte ale satelor, comunelor, orașelor și raioanelor.

Totodată, în conformitate cu prevederile art.24 din Legea nr. 3465 -XI din 01.09.1989 cu privire la funcționarea limbilor vorbite pe teritoriul Republicii Moldova, localitățile și alte obiective geografice de pe teritoriul Republicii Moldova au o singură denumire oficială sub formă română, sau respectiv, găăuză originală fără traducere sau adaptare, ținându-se cont de tradițiile istorice din localitatea respectivă.

Comisiile permanente în avizele sale preponderent optează pentru respingerea proiectului.

În contextul celor expuse și urmare a dezbaterilor, Comisia cultură, educație, cercetare, tineret, sport și mass-media cu votul unanum al membrilor prezenți în ședință (8-”pro”), propune proiectul de lege **nr. 113 din 06.04.2018** spre dezbateri în plenul Parlamentului.

Vicepreședintele Comisiei



Lilian CARP